

# Vodič za Mystore Zoki AI aplikaciju

---

**Kako da za nekoliko minuta pokrenete učenje jezika uz našeg AI učitelja.**

**Mystore Zoki AI je platforma za samostalno učenje. U ovom vodiču pokazujemo vam, korak po korak, kako da se ulogujete, izaberete jezik i tutora, prilagodite nivo, radite sa scenarijima, vežbate izgovor i iskoristite sve mogućnosti koje su uključene u vašu licencu.**

## **Korišćenje na računaru i telefonu**

Mystore Zoki AI aplikaciju možete koristiti i na računaru i na telefonu, direktno preko internet pregledača (brauzera).

Nije potrebna posebna aplikacija – dovoljno je da otvorite istu adresu u pregledaču na telefonu i ulogujete se sa svojim nalogom.

Svi razgovori, istorija rada i podešavanja automatski su sinhronizovani, tako da možete bez problema da nastavite učenje tamo gde ste stali, bilo da ste za računarom ili u pokretu.

## **Kako da izvučete maksimum iz Mystore Zoki AI aplikacije**

Da biste imali najbolji napredak, preporučujemo sledeće:

- Svakog dana odvojte bar 10–15 minuta za kratko ćaskanje sa tutorom – važno je da je učenje redovno, a ne nužno dugo.
- Kombinujte kucanje i govor: prvo pokušajte sami da napišete ili izgovorite rečenicu, a zatim proverite izgovor, prevod i eventualne ispravke.
- Koristite „Trening kursa“ module (rečnik, fraze, dijalози, vežbe) za ciljane teme koje su vam važne – posao, studije, putovanja, ispiti...
- Povremeno uradite CEFR brzu procenu nivoa da proverite napredak i po potrebi prilagodite nivo (početni, srednji, napredni).
- Sačuvajte svoje razgovore u PDF formatu i iz njih izvučite najkorisnije izraze, fraze i rečenice – to može postati vaš lični mini udžbenik.

Na ovaj način Mystore Zoki AI postaje vaš svakodnevni „jezički partner“, a ne samo dodatna aplikacija za povremeno učenje.

## **Korak 1 – Uvodni mejl i probni pristup**

Na vašu e-mail adresu stiže poruka u kojoj vas obaveštavamo da vam je aktiviran pristup Mystore Zoki AI aplikaciji. Tokom naredna 24 sata možete potpuno besplatno da isprobate aplikaciju i proverite da li vam odgovara.

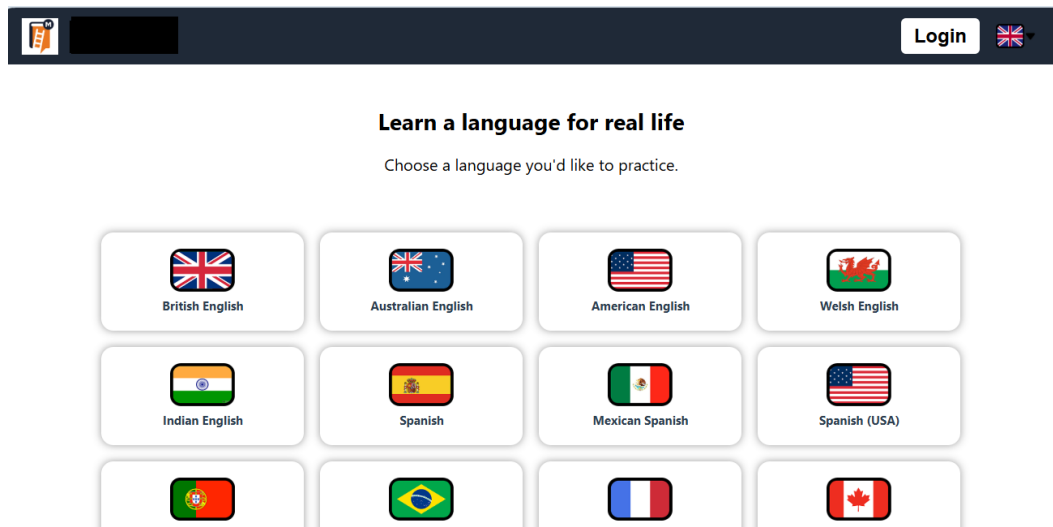
U mejlu su navedeni: trajanje probnog perioda, cena nastavka pristupa i link „Pristup aplikaciji“. Važno je da sačuvate ovaj mejl, jer u njemu piše kojim mejlom i lozinkom treba da se prijavite.

Ako vam se aplikacija dopadne i nakon probnog perioda želite da nastavite sa radom, moći ćete da se prijavite putem kratkog online prijavnog formulara. Link ka prijavnom formularu poslaćemo vam mejlom i biće dostupan i na našoj stranici škole.

## Korak 2 – Ulazak na Mystore Zoki AI i izbor jezika

Kada kliknete na link iz mejla, otvara se početna stranica Mystore Zoki AI aplikacije. Na ekranu vidite zastavice i nazive jezika. Ovde birate jezik koji želite da vežbate (na primer engleski, nemački, španski i mnoge druge).

U gornjem desnom uglu nalazi se dugme „Login“, preko koga se prijavljujete na svoj nalog.



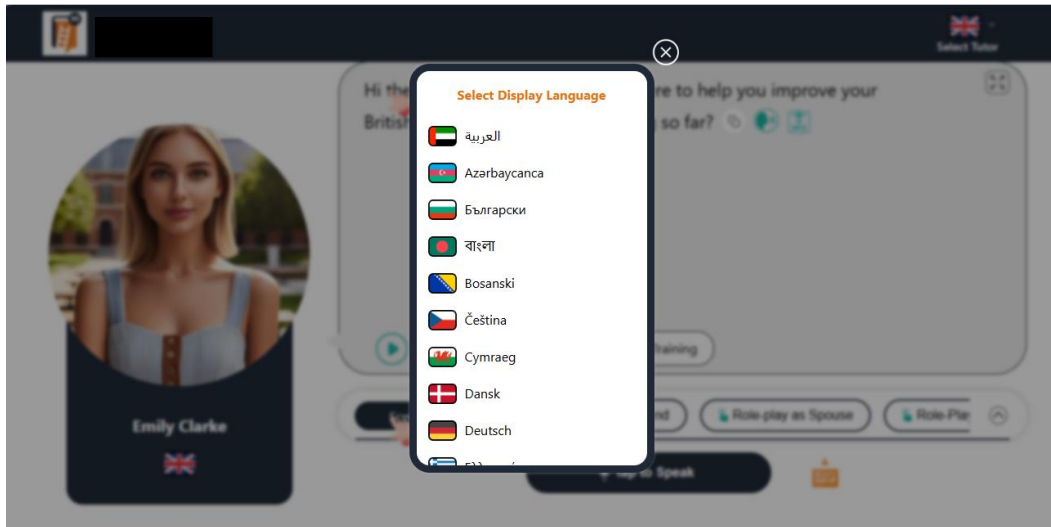
Slika: Korak 2 – Pristup aplikaciji i izbor jezika

Podržani ciljni jezici:

britanski engleski, australijski engleski, američki engleski, velški engleski, indijski engleski, španski, meksički španski, španski (SAD), evropski portugalski, brazilski portugalski, francuski, kanadski francuski, italijanski, korejski, nemački, japanski, kineski, tradicionalni kineski, arapski, danski, islandski, hindi, holandski (nizozemski), norveški, poljski, rumunski, ruski, švedski, turski, velški.

### Korak 3 – Izbor jezika interfejsa

U podešavanjima aplikacije možete da izaberete jezik na kome će se prikazivati meni i poruke (interfejs). Preporuka je da izaberete svoj maternji ili vama najbliži jezik (bosanski, hrvatski, srpski ili drugi jezik sa prostora ex-YU), kako biste se lakše snalazili u aplikaciji.

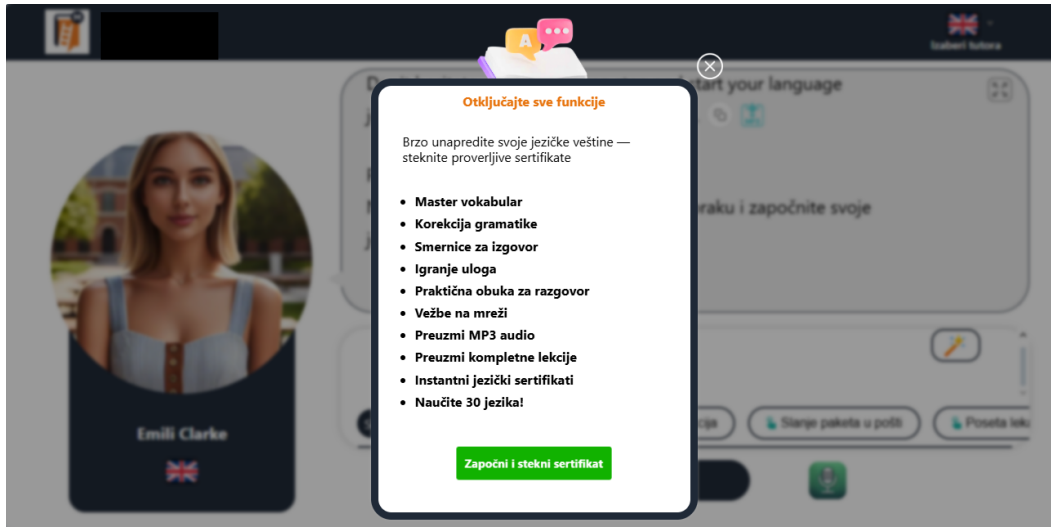


Slika: Korak 3 – Izbor jezika interfejsa

## Korak 4 – Otključane funkcije u okviru licence

Na posebnom prozoru „Otključajte sve funkcije“ prikazano je šta sve dobijate kroz licencu: napredni vokabular, korekciju gramatike, smernice za izgovor, igranje uloga, praktične razgovore, vežbe na mreži, MP3 audio, kompletne lekcije, instant sertifikate i mogućnost učenja svih podržanih jezika.

Korisnici naše škole ove funkcije dobijaju u okviru paketa koji smo mi obezbedili.

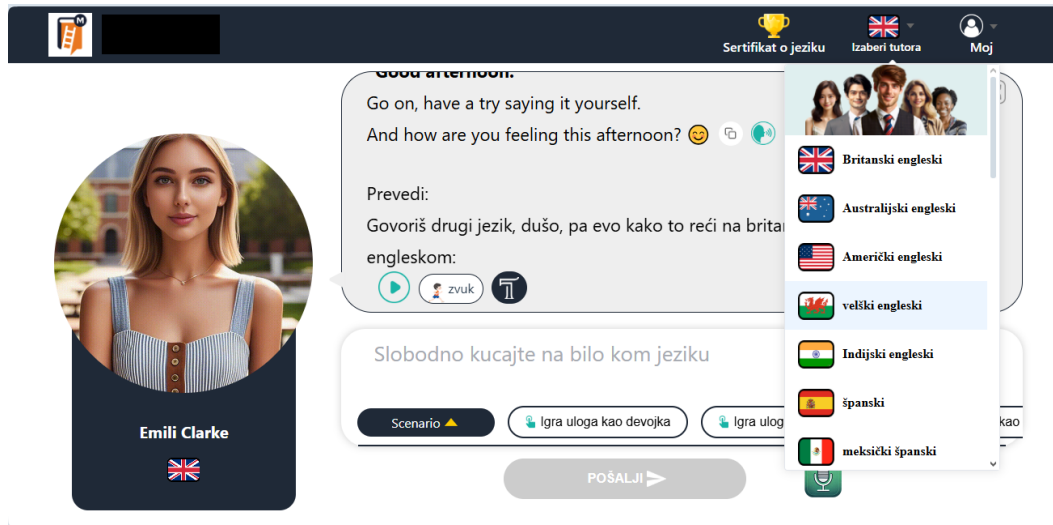


Slika: Korak 4 – Otključane funkcije u okviru licence

## Korak 5 – Izbor jezika i varijante sa tutorom

Na vrhu ekrana birate jezik i njegovu varijantu, na primer britanski ili američki engleski, španski, meksički španski i slično. U svakom trenutku možete promijeniti jezik koji vežbate.

Ovaj korak je važan kako biste radili baš na onom jeziku i akcentu koji vam je potreban.



Slika: Korak 5 – Izbor jezika i varijante sa tutorom

## Korak 6 – Izbor konkretnog učitelja

Kada kliknete na „Izaberi tutora“, otvara se prozor sa više učitelja za izabrani jezik. Za svakog učitelja prikazani su ime, zemlja, pol, starost i kratak opis stila rada. Birate tutora čiji vam stil najviše odgovara – nekome više prija opušteniji, nekome ozbiljniji i struktuisan pristup.

Mystore Zoki AI obezbeđuje više od 100 stalno dostupnih AI jezičkih tutora, prilagođenih potrebama učenika širom sveta. Za svaki jezik postoji više različitih tutora sa različitim izgledom i glasom (npr. različiti naglasci i boja glasa). Tutori imaju i blago različite osobine ličnosti i specifične jače strane, tako da možete da odaberete onog sa kojim vam je najprirodnije da razgovarate i da govorite što sličnije izvornim govornicima.



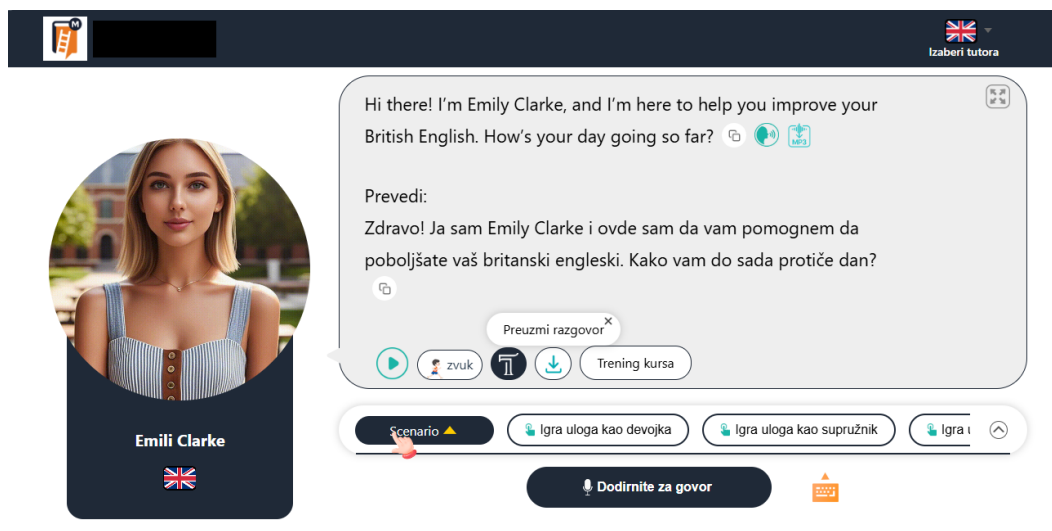
Slika: Korak 6 – Izbor konkretnog učitelja

## Korak 7 – Prvi razgovor sa učiteljem (engleski)

Tutor vam se obraća na jeziku koji učite. U gornjem delu prozora vidite tekst na stranom jeziku, a odmah ispod automatski se prikazuje prevod na odabranom jeziku (npr. na vašem maternjem jeziku).

Ispod teksta nalaze se dugmad za zvuk, preuzimanje razgovora i dodatne opcije treninga.

Prevodi su podrazumevano uključeni radi lakšeg snalaženja, a po želji ih možete privremeno isključiti (T ikonica u okviru prozora sa tekstem). Tutor u svakom odgovoru koriguje vaše rečenice i daje predloge boljih izraza, tako da učite direktno iz razgovora.



Slika: Korak 7 – Prvi razgovor sa učiteljem (engleski)

## Glasovna komunikacija – rad sa mikrofonom

Mystore Zoki AI ne služi samo za kucanje poruka, već i za pravo „pričanje“ sa tutorom. Sistem podržava tekstualni i glasovni chat, a glasovna komunikacija je idealna za vežbanje izgovora, ritma i prirodnog razgovora na jeziku koji učite.

### Kako da koristite mikrofoni

Kada želite da govorite umesto da kucate, kliknite na zeleno dugme sa ikonicom mikrofona u donjem delu ekrana (pored polja za unos teksta).

Na prvom korišćenju, operativni sistem vašeg telefona ili računara tražiće dozvolu za pristup mikrofoni. Potrebno je da kliknete na „Dozvoli“ / „Allow“, kako bi glasovni chat normalno radio.

## **Prebacivanje između pisanja i govora**

U svakom trenutku možete da menjate način unosa:

- dugme sa tastaturom koristite kada želite da se vratite na kucanje poruke,
- dugme sa mikrofonom kada želite da pošaljete glasovnu poruku.

Prilikom prebacivanja, polje za tekst se pojavi čim aktivirate tastaturu, a kada ponovo izaberete mikrofonski simbol – spremno je za snimanje nove glasovne poruke.

## **Zašto je dobro da koristite mikrofonski simbol**

- Prirodniji razgovor – razgovarate sa tutorom glasom, kao u svakodnevnoj situaciji.
- Vežbanje izgovora – sistem prepoznaje šta govorite i povezuje to sa tekstom i prevodima koje vidite na ekranu, pa brzo uočavate greške.
- Bolja priprema za usmene ispite (Goethe, TestDaF, IELTS, TOEFL itd.), jer simulirate realan dijalog.
- Brže učenje – dok pričate, istovremeno čujete i čitate jezik, što jače povezuje reči, fraze i izgovor.

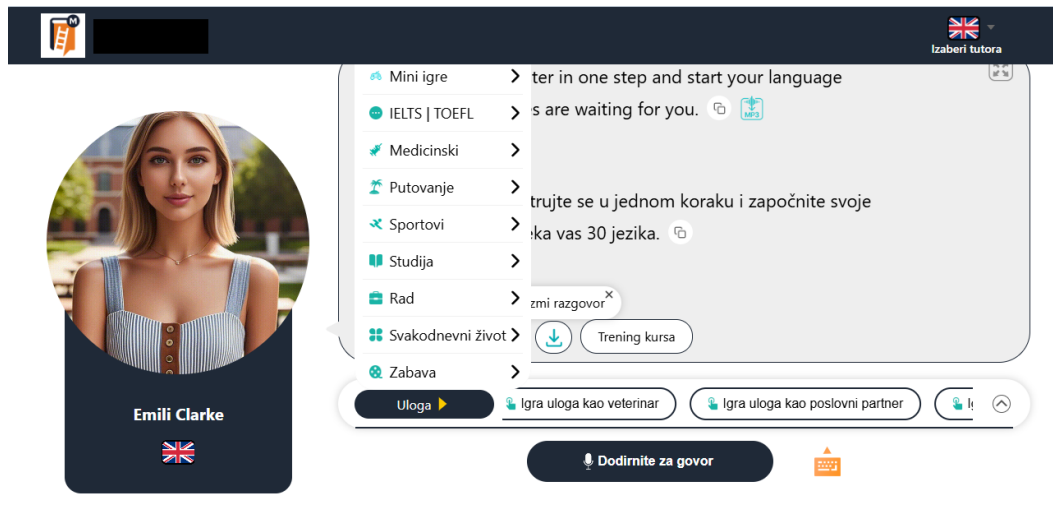
## **Preporuka za rad**

Najbolje rezultate daje kombinacija: prvo pokušajte da sami sročite i izgovorite rečenicu preko mikrofona, a zatim po potrebi koristite dodatne opcije u aplikaciji (sporije puštanje audio zapisa, Vodič za izgovor, Magic Wand za predloge rečenica). Tako mikrofonski simbol postaje glavni alat za aktivno govorenje, a ostale funkcije vam pomažu da svaki sledeći pokušaj bude tačniji i prirodniji.

## Korak 8 – Scenariji i oblasti razgovora

Klikom na dugme „Scenario“ birate oblast u kojoj želite da vežbate jezik: svakodnevni život, posao, studije, putovanja, zabava, medicinski jezik, priprema za ispite i mnoge druge.

Svaka oblast sadrži veliki broj gotovih situacija i dijaloga koje možete da koristite za vežbanje.

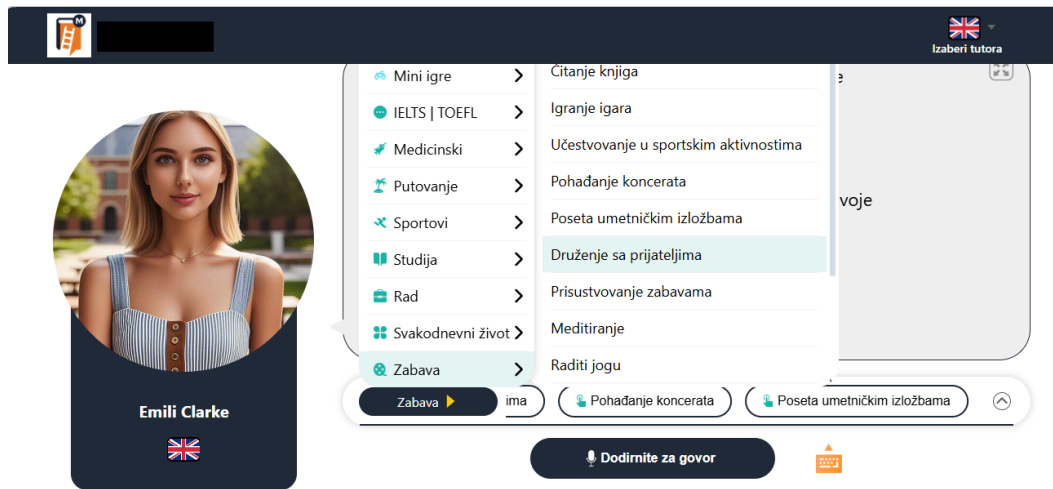


Slika: Korak 8 – Scenariji i oblasti razgovora

## Korak 9 – Izbor konkretne teme

Unutar svake oblasti birate konkretnu temu, na primer: čitanje knjiga, igranje igara, sportske aktivnosti, odlazak na koncerte, druženje sa prijateljima, prisustvovanje zabavama, meditacija i slično.

Tutor zatim prilagođava razgovor izabranoj temi.



Slika: Korak 9 – Izbor konkretne teme

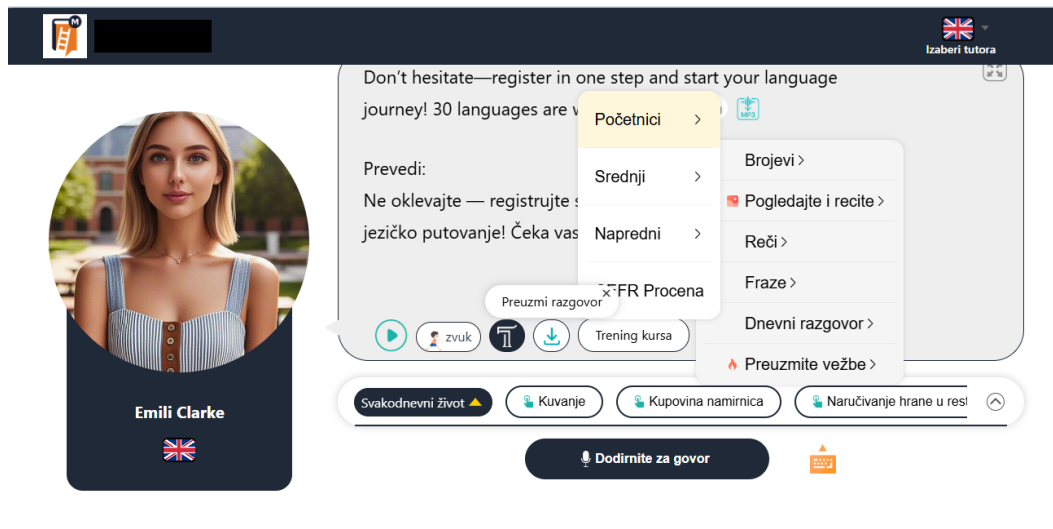
## Korak 10 – Prilagođavanje nivou znanja

Nakon što razmenite 5 poruka sa učiteljem, u prozoru za razgovor pojavljuje se dugme „**Trening kursa**“.

Izaberite nivo: početni (predškolski/osnovna škola), srednji (srednja škola) ili napredni (nivou univerziteta).

Dostupni su sledeći moduli: vokabular, fraze, svakodnevni dijalozi, online vežbe, kao i CEFR samoprocena nivoa zasnovana na veštačkoj inteligenciji.

Na ovaj način aplikacija se prilagođava vašem trenutnom nivou znanja.

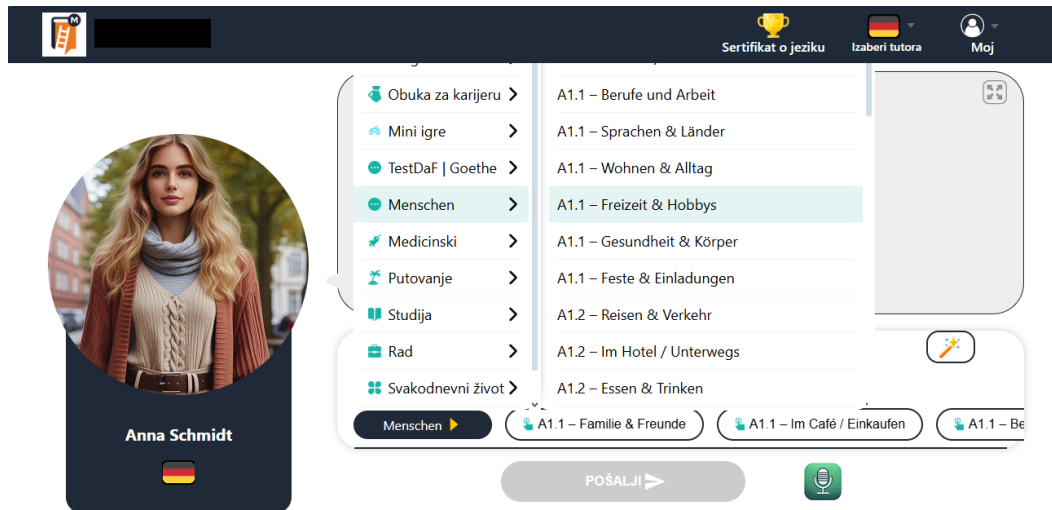


Slika: Korak 10 – Trening kura – izbor modula

## Korak 11 – Nemački jezik po nivoima i podnivoima

Za nemački jezik struktura je još detaljnija. Teme su raspoređene po nivoima i podnivoima (A1.1, A1.2, A2.1 itd.) i pokrivaju oblasti kao što su poslovi i rad, jezici i zemlje, svakodnevni život, slobodno vreme i hobiji, zdravlje, putovanja, kafić i kupovina.

Ovakva podela prati format standardnih ispita iz nemačkog jezika.

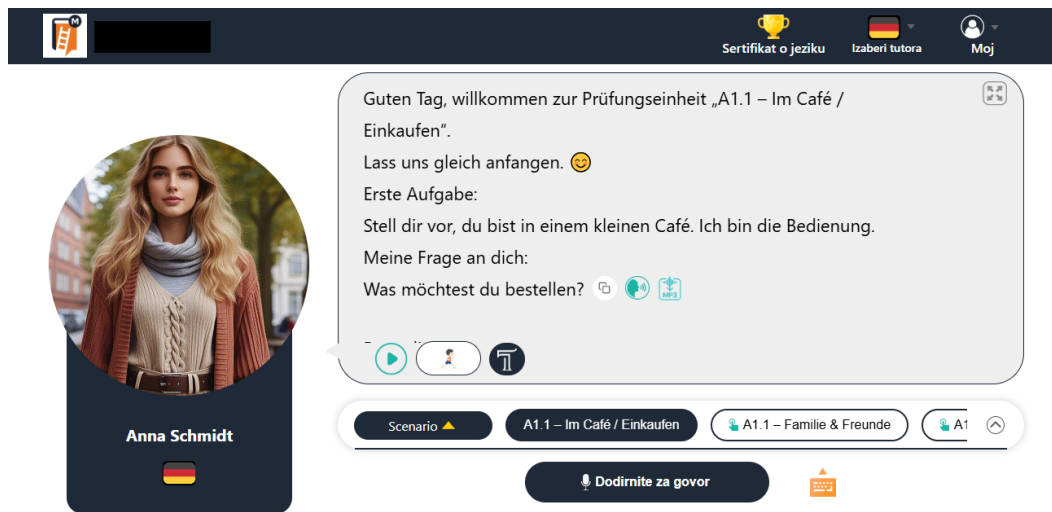


Slika: Korak 11 – Nemački jezik po nivoima i podnivoima

## Korak 12 – Primer zadatka na jeziku koji učite

Tutor vam postavlja zadatke na jeziku koji učite, na primer: da zamislite situaciju u kafiću ili da se predstavite ispitivaču. Tekst zadatka vidite u gornjem delu prozora, uz mogućnost preslušavanja.

Na ovaj način se pripremate za realne razgovore i ispitne situacije.



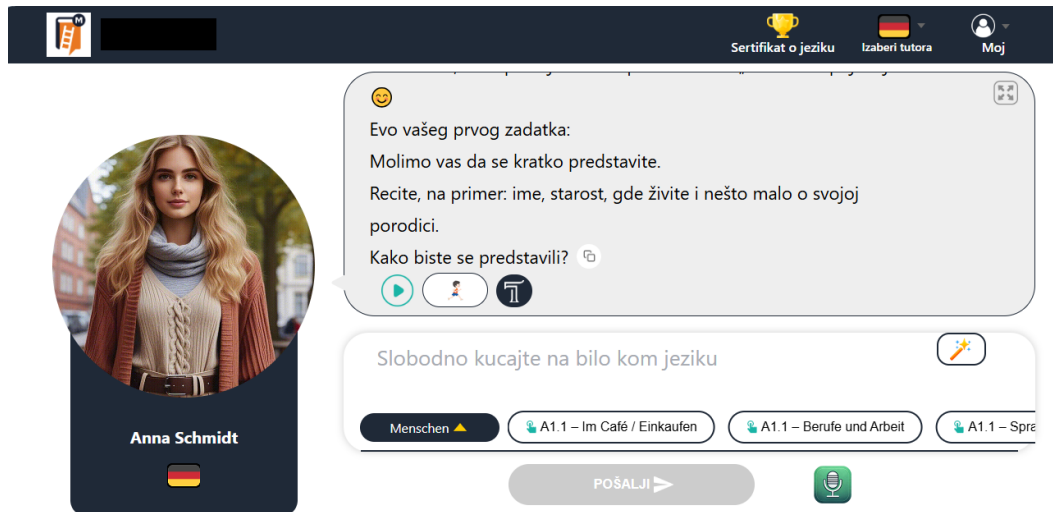
The screenshot displays a language learning application interface. At the top, there is a dark navigation bar with icons for a certificate, a tutor selection, and a profile. The main content area features a circular profile picture of a woman named Anna Schmidt, with her name and a German flag below it. To the right, a text box contains the following German text: "Guten Tag, willkommen zur Prüfungseinheit „A1.1 – Im Café / Einkaufen“. Lass uns gleich anfangen. 😊 Erste Aufgabe: Stell dir vor, du bist in einem kleinen Café. Ich bin die Bedienung. Meine Frage an dich: Was möchtest du bestellen?". Below the text box are icons for play, a person, and a microphone. At the bottom, there is a scenario selector with options: "Scenario", "A1.1 – Im Café / Einkaufen", "A1.1 – Familie & Freunde", and "A1". A "Dodirnite za govor" button with a microphone icon is also present.

Slika: Korak 12 – Primer zadatka na jeziku koji učite

### Korak 13 – Prevod zadatka na odabranom jeziku

Ispod originalnog teksta zadatka prikazuje se prevod na jeziku koji ste izabrali kao pomoćni (maternji ili drugi vama blizak jezik). Tako u svakom trenutku tačno znate šta se od vas traži.

Ovo je posebno korisno na početnim nivoima, kada još uvek nemate dovoljno rečnika.



Slika: Korak 13 – Prevod zadatka na odabranom jeziku

## Korak 14 – Dodatno objašnjenje i podrška

Tutor vam može dodatno objasniti kako da formulišete odgovor. Na primer, dobijate predlog kako da na svom jeziku postavite pitanje ili sastavite kratko predstavljanje, pa zatim to pretvarate u strani jezik.

Na taj način stalno gradite most između maternjeg i stranog jezika.



Slika: Korak 14 – Dodatno objašnjenje i podrška

## Korak 15 – Detaljan izgovor pojedinačnih reči

Kada aktivirate opciju za vežbanje izgovora pojedine reči i kada kliknete na bilo koju reč, otvara se posebna 'kartica reči' sa prevodom, približnim zapisom izgovora, kratkim napomenama i jednom primer rečenicom. Možete više puta da pustite zvuk i da po želji kopirate reč u svoje beleške.

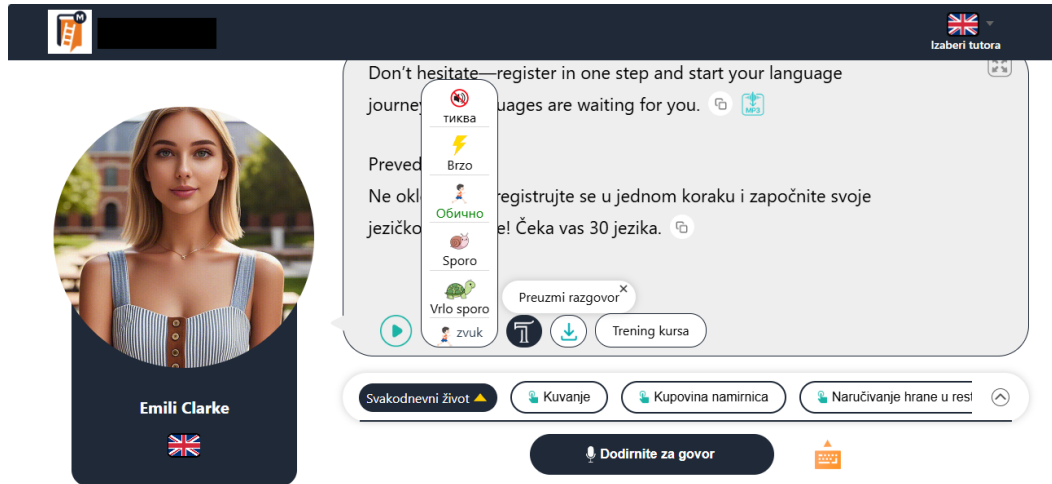


Slika: Korak 15 – Detaljan izgovor pojedinačnih reči

## Korak 16 – Podešavanje brzine govora

U meniju za brzinu govora možete da izaberete da tutor govori brzo, uobičajeno, sporo ili veoma sporo. Za početnike je idealno da krenu sa sporijim izgovorom, a kasnije da pređu na uobičajenu ili brzu varijantu, kako bi se navikli na prirodan tempo govora.

Pored različitih brzina, po potrebi možete potpuno isključiti zvuk (mute opcija) i fokusirati se samo na čitanje i prevod – korisno je kada ste u tihoj sredini ili bez slušalica.



Slika: Korak 16 – Podešavanje brzine govora

# Vodič za izgovor – dodatna podrška za izgovor rečenica

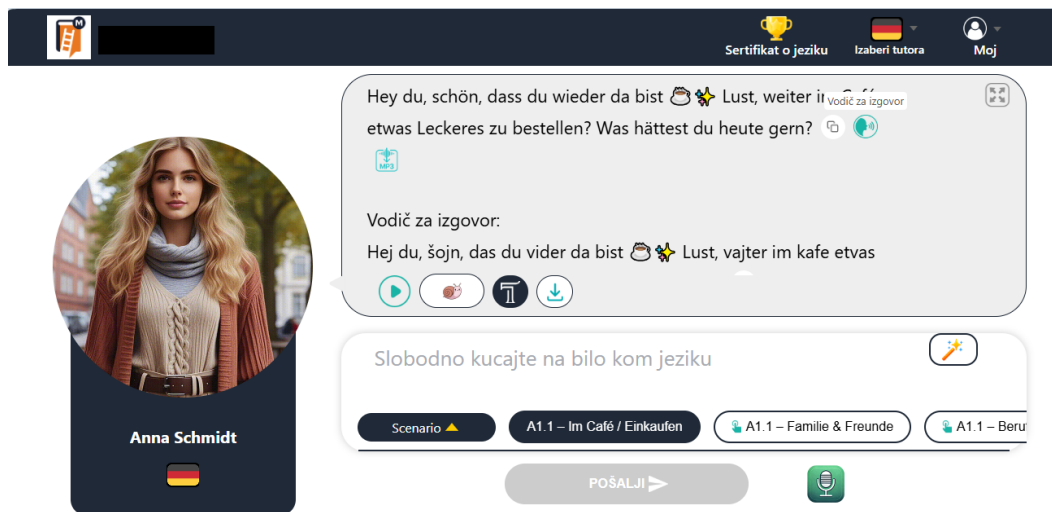
Opcija „Vodič za izgovor“ pomaže da lakše pročitate i izgovorite cele rečenice na jeziku koji učite. Posebno je korisna za početnike i za učenike koji još nisu sigurni u čitanje na nemačkom ili drugom stranom jeziku.

Kako funkcioniše:

- 1) Tutor vam najpre prikaže rečenicu na jeziku koji učite (na primer na nemačkom).
- 2) U gornjem desnom delu „oblačića“ sa tekstom nalazi se dugme/oznaka „Vodič za izgovor“.
- 3) Kada kliknete na to dugme, ispod originalnog teksta se pojavljuje dodatni red sa približnim izgovorom, napisanim našim pismom – onako kako biste rečenicu izgovorili „na glas“.
- 4) Možete istovremeno da slušate originalni audio i pratite ovaj vodič, pa da korak po korak ponavljate rečenicu.

Na ovaj način dobijate dva nivoa podrške: tačan izgovor kroz snimak izgovora i praktičan zapis izgovora na maternjem pismu. Kombinacija ova dva pristupa znatno ubrzava usvajanje izgovora i smanjuje strah od govora na stranom jeziku.

## Primer ekrana – Vodič za izgovor



The screenshot shows a user interface for a language learning application. On the left, there is a circular profile picture of a woman with blonde hair, wearing a brown cardigan over a white top, with the name "Anna Schmidt" and a German flag below it. The main area displays a conversation bubble with the German text: "Hey du, schön, dass du wieder da bist 🍷🌟 Lust, weiter irgendetwas Leckereres zu bestellen? Was hättest du heute gern?". Below this, the "Vodič za izgovor" (Pronunciation Guide) is shown: "Hej du, šojn, das du vider da bist 🍷🌟 Lust, vajter im kafe etvas". The interface includes a top navigation bar with icons for a certificate, language selection (German), and a tutor. At the bottom, there are buttons for "POŠALJI" (Send) and a microphone icon. A scenario selector at the bottom shows "A1.1 – Im Café / Einkaufen" selected.

Kada češće koristite mikrofona, otključava se napredni 'Pronunciation Practice' prozor: vidite svoju verziju rečenice, standardni izgovor nastavnika, možete da preuzmete MP3 snimak i da uz pomoć Vodiča za izgovor ponavljate onoliko puta koliko želite.

# Preuzimanje razgovora u PDF formatu

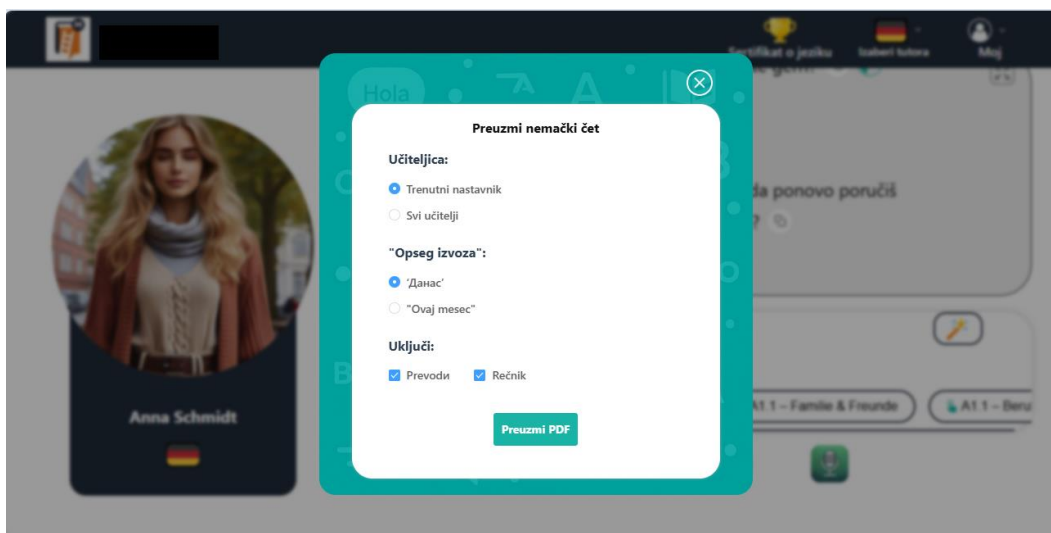
U Mystore Zoki AI aplikaciji možete da preuzmete svoju komunikaciju sa učiteljem u PDF formatu. To je korisno ako želite da odštampate razgovore, učite i van računara ili telefona, pošaljete ih mejlom ili jednostavno sačuvate svoj napredak.

Kako funkcioniše:

- 1) Kliknite na opciju za preuzimanje razgovora (na primer dugme „Preuzmi razgovor“ ili sličnu ikonicu).
- 2) Otvoriće se prozor u kom birate da li da preuzmete samo razgovor sa trenutnim nastavnikom ili sa svim učiteljima.
- 3) U delu „Opseg izvoza“ izaberite period koji vas zanima (na primer „Danas“ ili „Ovaj mesec“).
- 4) U polju „Uključi“ možete da označite da li želite da PDF sadrži prevode i rečnik.
- 5) Na kraju kliknite na dugme „Preuzmi PDF“ – dokument će biti sačuvan na vaš uređaj.

Na ovaj način možete lako da napravite svoju ličnu zbirku lekcija i razgovora, da se vraćate na ranije teme i da pratite koliko ste napredovali u jeziku.

## Primer ekrana – preuzimanje PDF-a



Ako označite opciju 'Rečnik', u PDF će biti ubačen i pregled važnijih reči i fraza iz razgovora, tako da dobijate malu ličnu zbirku vokabulara.

# Dodatne mogućnosti Mystore Zoki AI aplikacije

---

Pored osnovnih koraka za pokretanje i rad u aplikaciji, Mystore Zoki AI nudi i više naprednih opcija koje mogu dodatno da ubrzaju učenje i olakšaju organizaciju rada. U nastavku su ukratko predstavljene funkcije kao što su CEFR samoprocena nivoa, priprema za ispite, sertifikat o napretku, istorija rada i predlozi odgovora. Preporučujemo da ove mogućnosti isprobate nakon što se upoznate sa osnovnim radom u aplikaciji, jer vam mogu doneti još više koristi od učenja sa Mystore Zokijem.

## Magic Wand – pametni predlozi i pomoć pri pisanju

---

U Mystore Zoki AI aplikaciji, u gornjem desnom uglu polja za kucanje nalazi se ikonica u obliku magičnog štapića (Magic Wand). Ova funkcija služi kao dodatna AI pomoć prilikom pisanja poruka tutorima.

Kada kliknete na ikonicu Magic Wand (na slici zaokružena plavom bojom), aplikacija može da vam ponudi pametne predloge kako da nastavite razgovor, da preformulišete svoju rečenicu ili da je stilistički dotera (na primer: ljubaznije, sa više detalja, kraće ili jednostavnije). Na taj način dobijate ideje kako da nešto izrazite na jeziku koji učite, ali i primer kako bi to formulisao „idealni“ govornik datog jezika.

Preporuka za rad:

- najpre pokušajte sami da napišete poruku na jeziku koji učite;
- zatim po potrebi kliknite na Magic Wand kako biste dobili predlog ili poboljšanu verziju;
- uporedite svoju verziju sa predlogom – tako najviše učite iz razlike.

Magic Wand funkcija je zamišljena kao podrška, a ne zamena za vaše znanje: najbolje rezultate postićete kada je koristite povremeno, kao inspiraciju i alat za fino podešavanje jezika, dok glavni tok razgovora i dalje dolazi od vas.

Slika: Pozicija Magic Wand ikonice u razgovoru sa tutorom.



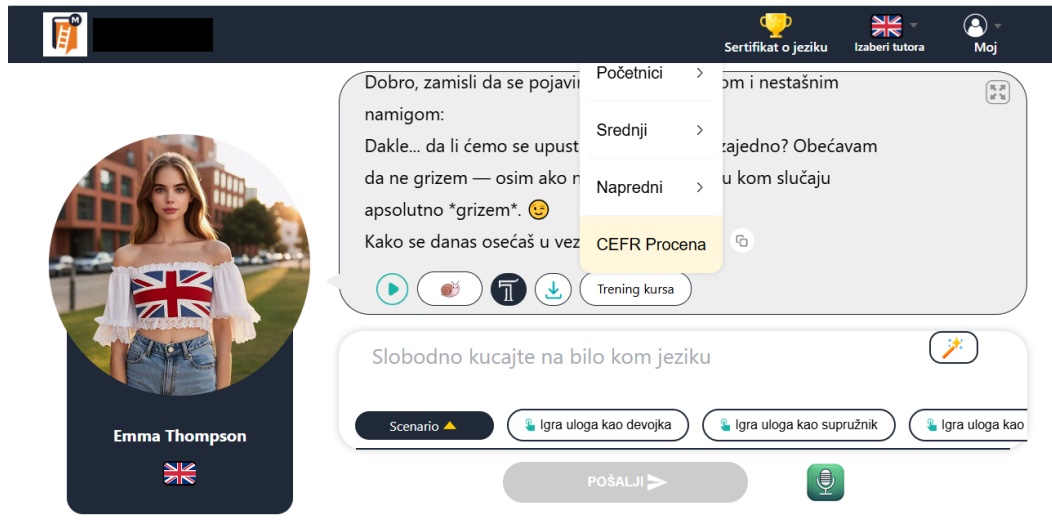
## CEFR samoprocena nivoa

U Mystore Zoki AI aplikaciji možete brzo da proverite svoj okvirni nivo znanja jezika prema međunarodnoj CEFR skali (A1–C2). Kada u razgovoru sa učiteljem kliknete na dugme „Trening kursa“, u padajućem meniju dobićete opciju „CEFR Procena“.

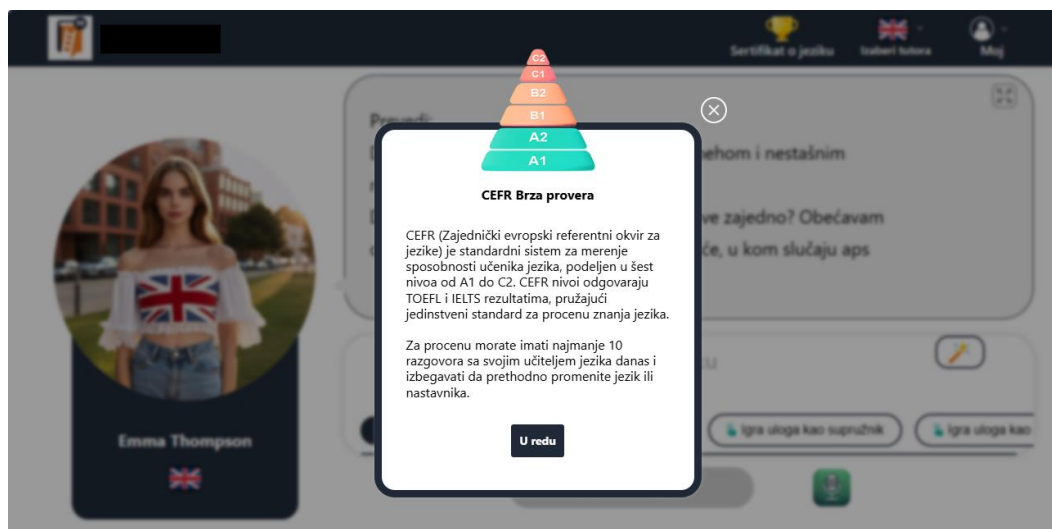
CEFR (Zajednički evropski referentni okvir za jezike) je standardni sistem za merenje sposobnosti učenja jezika, podeljen u šest nivoa od A1 do C2. CEFR nivoi odgovaraju rezultatima velikih ispita kao što su TOEFL i IELTS i daju jedinstveni standard za procenu znanja jezika.

Da bi procena bila što pouzdanija, potrebno je da toga dana imate najmanje 10 razgovora sa svojim učiteljem istog jezika i da u međuvremenu ne menjate jezik niti nastavnika. Nakon toga aplikacija će, na osnovu vaših poruka i odgovora, da prikaže vaš okvirni nivo uz kratko objašnjenje. Ovu procenu treba shvatiti kao orijentacioni pokazatelj napretka, dok zvaničnu potvrdu nivoa i dalje dobijate kroz naše testove i međunarodno priznate sertifikate.

Slika 1: Meni „Trening kursa“ sa opcijom „CEFR Procena“.



Slika 2: Prozor „CEFR Brza provera“ sa objašnjenjem nivoa.



# Priprema za jezičke ispite (Goethe, TestDaF...)

Mystore Zoki AI nudi posebne scenarije namenjene pripremi za međunarodne ispite iz nemačkog jezika, kao što su Goethe-sertifikati (A1–B2) i TestDaF. Ovi moduli su osmišljeni tako da što vernije simuliraju format ispita i vrste zadataka koje se tamo pojavljuju, ali u sigurnom i opuštenom okruženju razgovora sa tutorom.

Da biste pristupili ovim scenarijima, u donjem delu ekrana kliknite na dugme „Uloga“, a zatim u levom meniju izaberite sekciju „TestDaF | Goethe“. Otvoriće se posebna lista zadataka za pripremu ispita.

U listi modula možete da birate različite veštine i nivoe, na primer: zadatke za pisanje i usmeno izražavanje na TestDaF-u, ili module za slušanje, čitanje, pisanje i govor za Goethe-sertifikate A1, A2 ili B1. Na taj način možete ciljano da vežbate baš onu veštinu koja vam je u datom trenutku najvažnija.

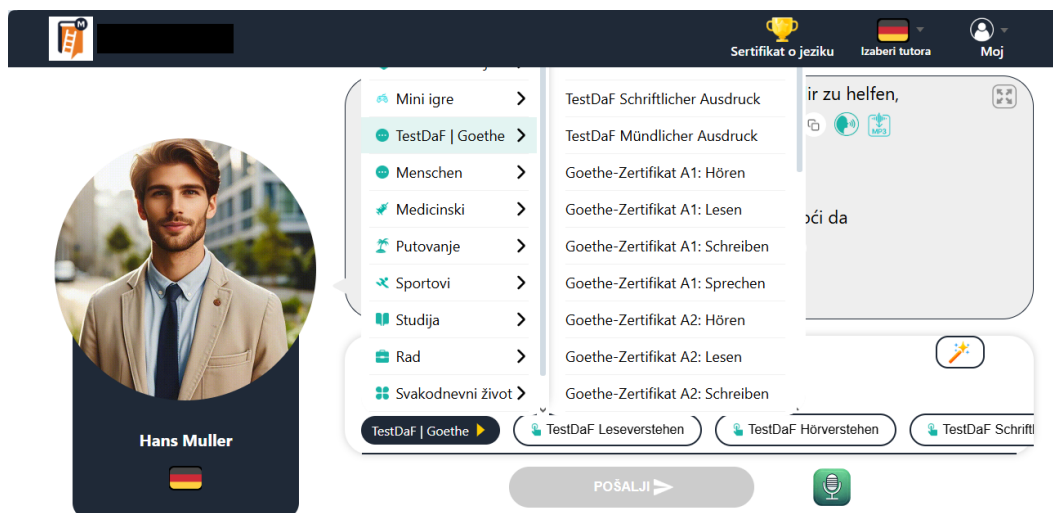
Kada odaberete određeni modul (npr. „Goethe-Zertifikat B1: Hören“), tutor vam objašnjava zadatak, predstavlja „audio-tekst“ i postavlja pitanja koja liče na ona sa pravog ispita. Uz dugmad za audio, prevod i dodatna objašnjenja, možete koliko god puta želite da ponavljate zadatak, proveravate svoje razumevanje i uvežbavate strategije koje vam kasnije pomažu na ispitu.

Ovi moduli ne zamenjuju zvanične ispite, ali predstavljaju odličnu dopunu nastavi u našoj školi i pomažu vam da se osećate sigurnije i spremnije kada izađete na pravi ispit.

Slika 1: Otvaranje menija „Uloga“ sa sekcijom „TestDaF | Goethe“.



Slika 2: Lista modula za TestDaF i Goethe-sertifikate (slušanje, čitanje, pisanje, govor).



Slika 3: Primer zadatka „Goethe-Zertifikat B1: Hören“ u okviru razgovora sa tutorom.



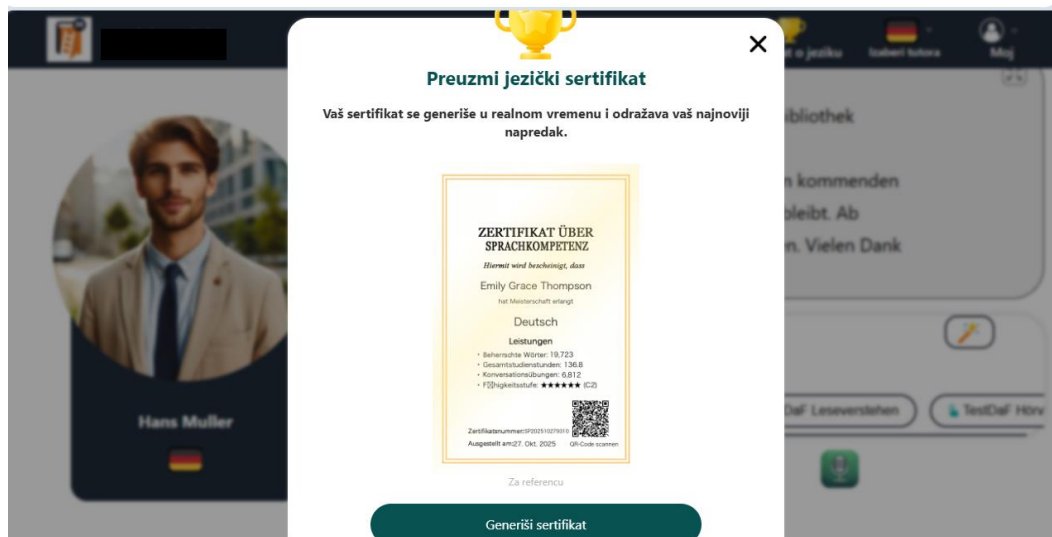
# Jezički sertifikat u aplikaciji

U Mystore Zoki AI aplikaciji možete u svakom trenutku da preuzmete svoj jezički sertifikat koji prikazuje vaš napredak u učenju odabranog jezika. Sertifikat se generiše u realnom vremenu i zasniva se na vašem dosadašnjem radu u aplikaciji – broju savladanih reči, ukupnom vremenu učenja, broju obavljenih razgovora sa tutorom i procenjenom nivou znanja.

Da biste otvorili ovu opciju, kliknite na ikonicu trofeja „Sertifikat o jeziku“ u gornjem delu ekrana. Otvara se prozor „Preuzmi jezički sertifikat“ u kojem možete da vidite izgled sertifikata i da ga generišete u PDF formatu. Sertifikat sadrži vaše ime, jezik koji učite, procenjeni nivo (npr. C2), statistiku učenja, kao i jedinstveni QR kod za brzu proveru.

Ovaj sertifikat je zamišljen kao motivacioni dokument i pregled vašeg napretka u Mystore Zoki AI aplikaciji. **On ne zamenjuje zvanične međunarodno priznate diplome** (kao što su Goethe, TestDaF, IELTS ili TOEFL), ali predstavlja odličan način da pratite svoje rezultate i podelite ih sa drugima – na primer sa nastavnikom, poslodavcem ili na društvenim mrežama.

Slika: Prozor „Preuzmi jezički sertifikat“ sa primerom sertifikata.



# Istorija rada i ponavljanje (Moj → Istorija ćaskanja)

U Mystore Zoki AI aplikaciji svaka vaša razmena poruka sa tutorom se čuva, tako da kasnije možete da joj se vratite, ponovo pročitate poruke, preslušate audio i proverite prevode. Na taj način istorija rada postaje vaša lična baza primera i vežbi za ponavljanje.

Da biste otvorili istoriju ćaskanja:

1. Kliknite na ikonicu profila „Moj“ u gornjem desnom uglu ekrana.
2. U padajućem meniju izaberite opciju „Istorija ćaskanja“.

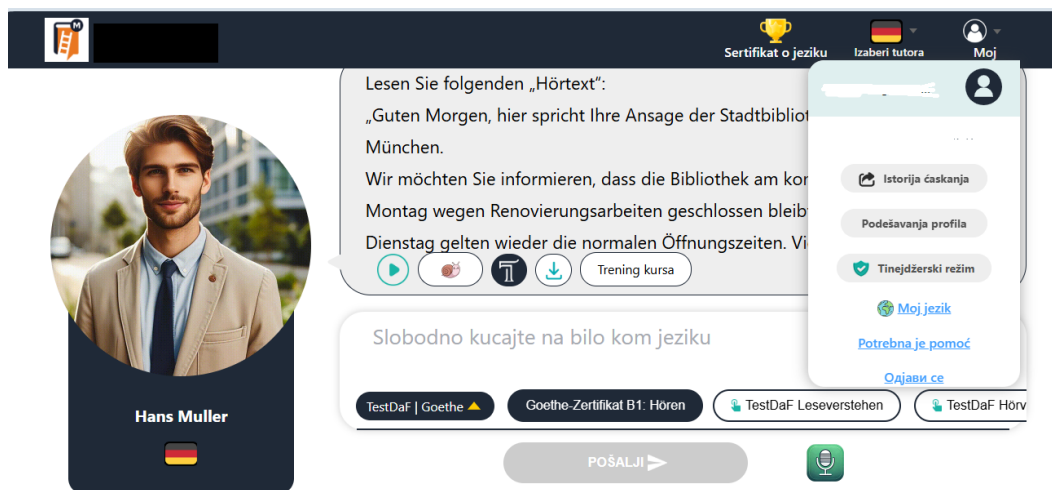
Otvora se novi ekran sa listom svih razgovora. U levom delu nalazi se meni sa opcijama „Trening kursa“ i „Istorija ćaskanja“, a desno tabela u kojoj možete da vidite:

- kolonu sa poslatim porukama,
- kolonu sa porukama koje ste primili od učitelja,
- kolonu „Vodič za izgovor“ (ako je korišćen),
- istoriju prevođenja,
- ime i zastavicu jezika izabranog tutora,
- ikonicu za brisanje pojedinačnog zapisa.

Na dnu leve strane nalazi se dugme „Obriši sve“ ako želite da ispraznite istoriju.




Preporučujemo da povremeno pregledate istoriju ćaskanja i izdvojite važne primere (npr. snimite PDF razgovora ili prepisete korisne fraze u svoj svesku ili digitalnu beležnicu). Tako ponavljanje postaje brže i organizovanije, jer se oslanjate na sopstvene realne razgovore sa tutorom.

Slika 1: Meni „Moj“ sa opcijom „Istorija ćaskanja“.



Slika 2: Prikaz istorije ćaskanja i dostupnih kolona za pregled i brisanje.

The screenshot displays a user interface for a language learning application. On the left, a teal sidebar contains navigation options: 'Trening kursa', 'Istorija ćaskanja', 'Nazad', and 'Obriši sve'. The main content area is a table with the following columns: 'Spisak', 'Poslano', 'Primljeno', 'Vodič za izgovor', 'Istorija prevođenja', 'Učiteljica', and 'Izbrisi'. The table contains two rows of audio recordings. The first row, labeled '1', shows a German audio clip with a play button icon, followed by a Croatian translation and a trash icon. The second row shows another German audio clip with a play button icon, followed by a Croatian translation and a trash icon. At the bottom right, there is a pagination control showing '24 Zapisi' and a page indicator '1'.

Spisak	Poslano	Primljeno	Vodič za izgovor	Istorija prevođenja	Učiteljica	Izbrisi
1		<p>Na, bereit für ein kleines Abenteuer auf Deutsch? 😊</p> <p>Erzähl mir doch, worauf du heute am meisten Lust hast — ich bin ganz Ohr! 🗣️</p>		<p>Pa, spreman/na za malo avanture na nemačkom? 😊</p> <p>Ispričaj mi šta ti se danas najviše radi — saslušaću te pažljivo! 🗣️</p>	 	
		<p>Guten Tag, wir beginnen jetzt mit dem Modul <b>**Hören**</b> des ...</p>		<p>Dobar dan, sada</p>		